



國 合 聯



(第一號)

聯合國助理秘書長蒲萊斯●為賴伊迫害聯合國 職員事辯解的聲明（節錄）

STATEMENT OF BYRON PRICE, ASSISTANT SECRETARY GENERAL OF UNITED NATIONS, DEFENDING TRYGVE LIE'S PERSECUTION OF U.N. EMPLOYEES (EXCERPTS)

關於人事行政，秘書長所遵守的基本原則是由聯合國憲章和大會所通過的職員服務規則加以規定。為符合這些原則，秘書長的主要目標是要使所任用的職員合乎有效率、有能力和忠實可靠的最高標準，並且在行為方面適合國際公僕的身份。

因此，秘書長一貫地、毫不含糊地採取這樣一個立場，即任何人如有確鑿證據證明有顛覆其本國政府或其他政府的活動的情形時，即不得在秘書處服務。在這一方面，秘書長特別注意到對聯合國機關所在地的國家應負的特殊義務。

很明顯的，在憲章和大會規定的法律範圍之內，所有人員的任免應歸秘書長決定。秘書長在執行這一職務時不得接受任何會員國政府的訓示。此外，無論任何會員國政府的願望怎樣，秘書長不得專橫行事。並且他也不可以依照暗示或在無確實可信的證據的情形下作出決定。

秘書長深知，不但要對工作人員的技術能力，並且要對他們的忠誠和做國際公僕的一般適合性都需要獲取充足可靠的材料。當然，這種材料僅僅從正式介紹文件中是得不到的，還必須利用其他正當可靠的來源。

The basic principles which govern the Secretary General in regard to personnel are those laid down by the Charter of the United Nations and the staff regulations adopted by the General Assembly. In keeping with these principles, the primary objective of the Secretary General has been to employ a staff which would meet the highest standard of efficiency, competence and integrity and which would in every respect conduct itself in a manner befitting the status of international civil servants.

Accordingly, the Secretary General has consistently and unequivocally taken the position that no one should serve in the Secretariat with respect to whom there is substantial evidence indicating subversive activities directed against his own Government or, for that matter, against any other Government. In this connection the Secretary General has been particularly aware of the special obligations owed to any host country in which there are United Nations offices.

It is also clear that the decision to employ or dismiss personnel has been reserved to the Secretary General, within the legal limits laid down by the Charter and by the General Assembly. The Secretary General cannot receive instructions from any member Government in respect to this function. Moreover, he cannot act arbitrarily, whatever the desire of any member Government may be, and he cannot take decisions on vague suggestions or in the absence of solid and convincing evidence.

The Secretary General has always been aware of the necessity of obtaining adequate and reliable information which pertains not only to the technical competence of staff members but also to their integrity and general suitability as international officials. It has been apparent that such information could not be obtained merely through formal references, but that other proper and reliable sources had to be utilized.

● 拜倫·蒲萊斯是主管聯合國的行政與財政事務的美籍助理秘書長。

所以，自從一九四六年秘書處成立以來，秘書長曾一再向會員國政府尋求關於它們的已被聯合國任用的或可能被任用的國民的有關材料。

關於美國公民，在一九五二年十二月十日的聽證會中曾提及一九四六年國務卿貝爾納斯對此問題所持的態度。那時，在答覆秘書長的詢問時，國務卿表示美國政府不擬推薦美國公民以供聯合國任用，或對申請任職的與已被任用的美國公民作何正式支持與審查。

在最初幾年，因為要迅速招聘大批職員的緣故，在很多情形下未能即時獲得充分的材料。在最近參議院小組委員會聽證會中涉及的很多美籍職員就是在那個時期進入聯合國的。其中多數是從美國政府機關來的——沒有任何政府或其他來源對他們提出不利的意見。

秘書長仍然不斷注意獲取有關他的美籍職員的更充足的材料。在一九四六年和一九四七年中，他和他的助理人員多次非正式地要求這類材料。這些要求多是通過美國代表團致送，雖然有時是通過和國務院官員的直接接觸。

一九四八年八月十六日，聯合國將一個載有三百七十七名在秘書處服務的美國國民的名單送交美國代表團，請求美方作一個普通的初步的護照審查，並希望將不能簽發護照的人名通知秘書長。這一種表示當然不能視為解職的確定理由，不過這可能作為進行調查的根據。

同時，在一九四九年，秘書長曾和美國官員作多次非正式會談，他着重指出他不要在秘書處裏匿有具有作顛覆活動實據的美國人，他並且再三地這麼說。

一九四九年九月八日秘書長致函美國代表團，正式請求國務院檢查關於請求在秘書處工作的美國人的現有記錄，並請將結果通知他。根據初步非正

Thus, from the time the Secretariat was established in 1946, the Secretary General has sought repeatedly from member Governments pertinent information respecting their nationals who were actual or potential employees of the United Nations.

With respect to United States citizens, reference was made at the 10 December 1952 hearing to the position taken in 1946 by the Secretary of State, Mr. James F. Byrnes. At that time, in response to inquiries by the Secretary General, the Secretary of State said that the United States Government did not wish to recommend United States citizens for employment or give official support or clearance to applicants and staff members.

In the early years, because of the necessity of recruiting a large staff with great rapidity, there were many cases in which adequate data could not be readily obtained. Many of the American nationals involved in the recent Senate subcommittee hearings came in during that period, and most of them came from the United States Government services without adverse indication from any Governmental or other source.

The Secretary General continued to be concerned with the problem of obtaining more adequate personnel information about United States citizens on his staff. On many occasions in 1946 and 1947, he and his assistants asked informally for such information. These requests were addressed principally through the United States mission although there were some direct contacts also with officials of the Department of State.

On 16 August 1948, a list of 377 United States nationals in the Secretariat was sent to the mission, with a request that the usual preliminary passport inquiries be made, and with the hope that the Secretary General would be notified of any case where a barrier to issuance of a passport existed. Such an indication would not be regarded, of course, as conclusive ground for dismissal; but there did appear a possibility that it might furnish a basis for investigation.

Meantime, in 1949, the Secretary General held further informal conversations with United States officials in which he emphasized that he did not want in the Secretariat any Americans against whom there was substantial evidence of subversive activity, and he repeated his request.

On 8 September 1949, he addressed a communication to the mission asking formally that the State Department examine the available records and give him the benefit of information

式的會談，祕書長說，他了解國務院不能對每一個案件作全面的調查或審查通過那些有關的人。

祕書長這一提議和美國當局接受這項提議顯係一九五二年十二月十日國務院官員在參議院小組委員會中作證時所指稱的「祕密協議」。其後，這種協議的實施範圍更加擴大，不祇包括請求在祕書處工作的美國國民，並且包括已經在祕書處工作的美國國民。

美國代表團一開始答覆之後，就變成了慣例：對於找不出有什麼不利的材料的人，美國代表團照例給一書面答覆。這些回答通常採取的形式是一種聲明，聲明審查的結果，「顯示缺乏或沒有任何犯罪或警察記錄的材料」。

在相反的情形，如遇有不利的回答，代表團通常僅給一個口頭評語，常常祇是說一兩個字，如「拒絕」，「可疑」，「不完全」等。

自從一九四八年八月如上所述的第一組名單三百七十七人經祕書處提交美國代表團後，其後復有續增的名單提出。

必須記着的，所收到的一切不利的評語都沒有附帶評語所根據的有關安全的證據或材料。這點據解釋是必需的，因為國務院自身須受保密的限制。

由於這樣做，就不可能確定這種評語究竟是指一個人的現在的活動，還是指他已經脫離的過去的活動。至少有四次，不利的評語後來完全被撤回。

前已說過，祕書長當然不能單單根據不利的報告採取行動。照助理國務卿希克遜在一九五二年十二月十日在參議院委員會所說的，祕書長從美國政府所得到的意見常常祇是說某人是「有嫌疑」的。

總之，國務院所給的評語提供了一些指示，祕書長對此甚表謝意，但這不過為每一案件提供進一步調查的基礎而已。

regarding United States applicants for posts in the Secretariat. On the basis of the preliminary informal conversations, the Secretary General said he understood that the department was not in a position to make a full-scale investigation in each case or to "clear" the persons in question.

This proposal of the Secretary General and its acceptance by the United States authorities apparently is the "confidential arrangement" referred to in the Senate committee testimony of the State Department officials on 10 December 1952. Subsequently the scope of this operation was expanded to cover existing American personnel of the Secretariat as well as applicants.

As soon as responses began to be made it became the established practice for the United States mission to give written reports in all cases where it found no adverse information. These reports generally took the form of a statement that the review "revealed either lack of information or the absence of any information indicative of a criminal or police record."

In the opposite case, however, where the response was unfavorable, the mission usually gave only oral evaluation, which consisted many times of a single word, such as "reject," "questionable" or "incomplete."

Since the first group of 377 names was submitted to the mission in August, 1948, as outlined above, additional groups have been similarly submitted.

It must be borne in mind that adverse evaluations, when received, have been wholly unaccompanied by security evidence or information on which the evaluations were based. This was explained as necessary, due to restrictions of secrecy by which the State Department felt itself bound.

But the result has been to make it impossible to ascertain whether the evaluation involved a present activity or a past activity from which the person had completely disassociated himself. In at least four cases adverse comments have later been completely withdrawn.

As already stated, the Secretary General could not, of course, take action on an adverse advice alone. As Assistant Secretary Hickerson informed the Senate committee on 10 December, the advices received from the American Government indicated in many cases merely that the person under consideration was "suspected."

In summary, the evaluations given by the State Department have been of some value as an indication and the Secretary General is grateful for them, but they have served only as a basis for further examination of each case.

由上所述，很明顯的，這一程序的進行是相當遲緩的，所以遇有急需用人時候，就不能等待對於申請人審查的回答。

由於美國代表團沒有送來可以據以行動的材料，因此秘書長不得不自行作進一步的調查。這不過說明他的問題的一部分。此外，行政制度中還有許多複雜的問題，而作為國際官員的秘書長必須在這制度規定之內辦事。當一九五〇年他解除幾位他認為有確鑿證據的人員的職務時，他們就向聯合國大會所設的專門處理破壞雇用契約的行政法庭提起申訴。

一九五一年行政法庭判稱，即使是關於臨時雇員的解職亦須提出具體理由。然而秘書長除非破壞他與材料供給者所訂的保密約定，否則常常是不能提出這種理由的。

在一九五一年大會中，秘書長設法使大會通過對職員服務規則的修正案，這修正案准許他辭退臨時雇員，「假若依他的意見這種行動是對聯合國有利的話」。修正規則於一九五二年三月一日起生效，有一批臨時職員就根據這規定被革職了。不過其中有幾個案件申訴至行政法庭，至今仍未判決。

更重要的是，一九五二年給予秘書長以自由裁決權的規定並不適用於永久性或有定期契約的職員。此等人員有一定任期，很像各國政府中的文官所享有的一樣。一般來說，關於去職的條款都是規定：永久性的任命僅能於職位廢止、服務成績不佳、體力不能勝任、或因行為不端而受紀律處分的情形方能予以免職。

除受這種行政的限制外，秘書長又面臨另一特殊問題。一九五二年他得到口頭報告說，有幾位職員——其中有的從未經國務院作不利評語的——曾於聯邦大陪審團在紐約開庭時以憲法所賦予免除自陷於罪的特權為理由拒絕答覆某些問題。

這些問題涉及完全在聯合國秘書處範圍外的某種可能的來往與活動。秘書長按照其一向根據實據行事的政策，請求美國代表團送給一份陪審團開庭

As is quite apparent from the foregoing, the process operated so slowly that responses in the case of applicants could not be awaited when emergency recruiting was involved.

The lack of actionable information from the United States mission, necessitating further inquiry by the Secretary General himself, explains his problems only in part. There were other complications in the administrative framework within which as a public official he is compelled to act. When in 1950 he terminated several of those regarding whom he felt he had convincing evidence, appeals were taken to the Administrative Tribunal, a United Nations organ created by the General Assembly to consider charges of breach of employment contracts.

The tribunal held in 1951 that the specific reasons for termination had to be given even in the case of temporary employees. However, the Secretary General could not give such reasons in many instances without breach of confidence with the source.

At the General Assembly of 1951, the Secretary General sought and obtained an amendment to the staff regulations which permitted him to terminate temporary staff, "if, in his opinion, such action would be in the interest of the United Nations." This regulation became effective on 1 March 1952 and a number of temporary staff members have been terminated under it. However, in several of these cases, appeals are pending before the Administrative Tribunal.

Still more important, the 1952 grant of discretionary authority did not apply to staff members having permanent or fixed-term contracts. Such employees have a tenure status in many ways similar to that enjoyed by civil servants of national Governments. In general, the articles dealing with separation from service provide that permanent appointments can be terminated only on a showing of abolition of post, unsatisfactory service, physical incapacity, or as a disciplinary measure for misconduct.

Against this administrative background the Secretary General faced a special problem when it was reported to him by word of mouth during 1952 that several staff members, some of whom had never been commented upon adversely by the State Department, had refused to answer certain questions before a Federal grand jury sitting in New York on the grounds of the Constitutional privilege against self-incrimination.

These questions related to possible associations and activities entirely outside the Secretariat of the United Nations. Following his policy of acting only upon competent evidence, the Secre-

的記錄，或者至少關於經過情形給一官方說明。但是這個請求被拒絕了。

同樣，又有幾位職員被召至參議院小組委員會聽證會中，亦以避免自陷於罪的理由拒絕答覆問題。祕書長對於這種拒絕答覆極為震怒，並曾公開表示其深切的關懷。他並不否認任何人有利用憲法特權的權利，但是他懷疑一個人在這種情況下照這樣做如何能夠繼續作一個有用的國際公僕。

他請求得到官方記錄，在他每次能獲得此項記錄時，他即採取他所認為在他的職權範圍內的行動。臨時雇員即以其任職已不符合於聯合國的最大利益為理由而予以免職。永久任職的人員則強迫休假，同時祕書長徵詢國際法學家委員會關於下一步可採取那種步驟的意見。

一九五二年十一月二十九日法學家委員會提出一項業經廣為傳佈的報告。委員會向祕書長的建議中除其他事項外，並主張凡持有永久性契約的人員如在上述情況下拒絕作證，可以並應該按照職員服務規則中一般條款所規定的國際公僕的行為應適合其特殊身份的規定為理由，予以解職。

在結束這一聲明前應明白指出，祕書長對於設在美國境內的祕書處中匿有美國政府所認為有理由懷疑其有顛覆政府活動的美國公民這一問題的嚴重性是極端重視的。

不問聯合國的總部是設在哪一個國家內，這對聯合國而言都是一件嚴重的事情。一向的習慣總是盡量從有聯合國人員駐在的國家的政府當局覓求材料。

譬如，當聯合國大會在一九四八年與一九五一年在巴黎召開大會時，臨時雇用了幾百法國國民，在任用每一人之前都曾向法國政府進行了調查。

(譯自一九五三年一月三日「紐約時報」)

tary General formally requested from the United States mission a copy of the grand jury proceedings, or at least some official word as to what had occurred. This request was denied.

A number of staff members likewise refused to answer questions, on the same ground of self-incrimination, when called before the Senate subcommittee at public hearings. The Secretary General took a very serious view of such refusal and expressed publicly his deep concern. He did not question the right of anyone to avail himself of Constitutional privileges, but he questioned how one so doing, in these circumstances, could any longer remain a useful international civil servant.

He asked for the official record, and in each instance as soon as it was before him, took such action as he felt was clearly within his authority. Temporary employees were dismissed on the ground that their presence was no longer in the best interests of the United Nations. Those having permanent appointments were put on compulsory leave, and an opinion was sought from an international commission of jurists as to what further action, if any, could properly be taken.

On 29 November 1952, the commission of jurists made a report which has been widely publicized. The commission advised the Secretary General, among other things, that holders of permanent contracts who refuse to testify in the circumstances set forth, could and should be dismissed under the general articles of the staff regulations which provide, in effect, that international civil service must conduct themselves in a manner befitting their special status.

This statement should not be concluded without the most explicit assurance that the Secretary General was keenly aware of the seriousness of the problem presented by the presence in the Secretariat, within the borders of the United States, of American citizens which their Government felt it had ground to suspect of subversive activities.

This would be a serious matter for the United Nations in any country where its headquarters chanced to be located. It has been customary in all countries where personnel is stationed to seek as much information as possible from the national authorities.

For example, several hundred French nationals were employed temporarily in Paris during the 1948 and 1951 sessions of the General Assembly there, and in every case a prior check was made with the French authorities.

(The New York Times, January 3, 1953)

(第二號)

洛奇在聯大政委會上污蔑蘇聯在朝鮮戰爭 中援助中朝人民的演說(節錄)

一九五三年二月二十五日

SLANDEROUS SPEECH BY HENRY CABOT LODGE, JR. AT U.N. POLITICAL COMMITTEE, CHARGING SOVIET UNION FOR ASSISTING CHINESE AND KOREAN PEOPLES IN KOREAN WAR (EXCERPTS)

February 25, 1953

所有的美國人，不分黨派，都是熱愛和平的。正是由於這個緣故，我的前任在上次大會上投票贊成印度提案——一個不遺餘力解決各項問題的提案；一個毫不含糊地擁護和平的提案；一個在大會上被絕大多數通過的提案。如果說過去有過一種足以代表世界的良知和苦難的人類力爭和平的行動，那麼這個提案的通過就是這樣一種行動。

很難想像，這個世界上還有統治者會反對這個建議，但是不久發現是有這種人的。中國政權和北朝鮮政權就拒絕了這個建議，它們在拒絕接受的時候一定知道它們這樣做就等於昭告世界：「我們要朝鮮的血腥戰鬥繼續下去；所以，我們對你們說，你們只有按照我們的條件才能解決朝鮮問題。」我們凡是決心在正義的基礎上結束這場戰爭的人，看到這種演變一定會感到遺憾並要找出它的原因。

因此，我們首先必須研究中國共產黨政權的外交部長周恩來先生的聲明。他在一九五三年二月四日的政治報告中談到朝鮮戰爭，他說這戰爭「大大地加強了以蘇聯為首的國際和平民主陣營的力量和影響」——可以說，這句話無意中坦白地招出了他所聽命的那些人是誰。

無疑的，有些中國人相信他們目前的統治者許給他們的進步的美景。這一種諾言總是說得天花亂墜的。但是，他們是具有長遠智慧傳統的機智的人民，自然不會贊成目前的這種局面：為了響應已經招認是由莫斯科授意的政策，而讓中國的青年人遭到殘殺。

This love of peace exists in all Americans regardless of party. It was for that reason that my predecessors at the last Assembly voted for the Indian resolution—a resolution which spared no effort to meet the issues; which declared unequivocally for peace; which was passed by a vote of the General Assembly which was overwhelming. If ever an action represented the conscience of the world and the striving of suffering humanity for peace it was the passage of that resolution.

It seemed impossible that there could be rulers in this world who would object to this offer, but it soon appeared that there were. The regimes of China and of North Korea have turned it down, and, of course, when they did it, they must have known that they were telling the world in effect: "We wish to continue the bloody struggle in Korea; and, therefore, tell you that you can only solve the Korean problem on our terms." We, who are determined to end the war on a just basis, must all note this development with regret and seek the reasons for it.

Therefore, we should first ponder the statement of Mr. Chou En Lai, the Foreign Minister of the Chinese Communist regime, who in his political report of February 4, 1953, spoke of the Korean war and said that it "has greatly reinforced the strength and influence of the world camp of peace and democracy headed by the Soviet Union"—an unwittingly candid admission, by the way, as to the identity of those whose word he heeds.

There is no doubt that some Chinese believed the promise of progress which was made to them by their present rulers. Such promises are always attractive. But being an intelligent people with a long tradition of wisdom, they certainly cannot approve of the present situation in which young manhood of China is being slaughtered in response to a policy which appears to be admittedly dictated from Moscow.

顯然，打着寬厚與仁慈的特別招牌的蘇聯已決定繼續這個戰爭，要打到最後一個中國人為止。

周恩來先生談到朝鮮戰爭對共產主義確實有利，這種說法使我們驚異不置。我們斥責這種說法。我們相信中國人民如果有這種自由的話，他們也會加以斥責的。

這自然使我想到另外一個冷酷的事實。這就是：蘇聯正在一種能夠使侵略行為繼續進行、並且能決定它的範圍的規模上，積極地幫助朝鮮的侵略者。因此，以下的事實應該明確地、坦率地擺在世界輿論面前。

這裏有十件世界所應該正視的事實：

第一件事實是，這個侵略是蘇聯策劃主使的，後來又由蘇聯的訓練與裝備，主要的是蘇聯飛機、蘇聯T-34型坦克和蘇聯自動武器來維持的。

第二件事實是，一九五〇年秋天仁川登陸以後實際上已被打垮的北朝鮮軍隊逃過了鴨綠江，受到了當時進入朝鮮的中國共產黨的庇護。他們在冬末又在戰場上出現，這時已經重新組織了，整編了，並且幾乎完全是用蘇聯製造的武器裝備起來了。

第三件事實是，蘇聯的裝備供應是經常不斷的，這就是去年敵人作戰效能提高的原因。

第四件事實是，開頭只用普通的輕裝備參加了戰鬥的中共軍，現在已在用蘇聯供給的重裝備來進行戰鬥了。

第五件事實是，大量的水雷，有些是我們打撈起來，又有些是被海浪漂到朝鮮的海岸上的，都是蘇聯製造的。

第六件事實是，聯合國軍在北朝鮮上空所遇到的飛機都是蘇聯製造與供給的米格十五式的及其他的飛機。

第七件事實是，最近聯合國軍已遇見一種新型的蘇聯飛機，伊爾二十八式，這種新型飛機現已成了北朝鮮上空共產黨侵略者的空軍的一部分。

第八件事實是，中國共產黨和北朝鮮的空軍雖然損失很大，仍然不斷地增長，到現在它們已擁有約二千五百架飛機，其中有一半是噴氣飛機，全都是蘇聯製造與供給的。

Apparently the Soviet Union, with its own special brand of magnanimity and generosity, is determined to carry on the war to the last Chinese.

Mr. Chou En Lai's description of the Korean war as a positive good to communism shocks us. We repudiate it. We are sure the Chinese people would repudiate it if they were free to do so.

This brings me naturally to another somber truth. This is that the Soviet Union is actively assisting the aggressors in Korea on a scale which makes possible the continuance of that aggression and determines its scope. The following facts, therefore, should be placed clearly and frankly before world opinion.

Here are 10 facts which the world should face:

Fact number one is that Soviet planning instigated the original aggression, which was subsequently maintained by Soviet training and equipment, notably Soviet aircraft, Soviet artillery, Soviet T-34 tanks, and Soviet automatic weapons.

Fact number two is that the North Korean forces which were virtually destroyed after the Inchon landing in the fall of 1950 fled across the Yalu River, behind the screen of the Chinese Communists who were then entering Korea. They reappeared on the battlefield in late winter reconstituted, reorganized, and almost completely equipped with weapons of Soviet manufacture.

Fact number three is that the flow of Soviet equipment is constant and steady, and accounts for the increase of combat effectiveness of the enemy over the past year.

Fact number four is that the Chinese Communists who entered the fighting with normal light equipment are now fighting with heavy equipment supplied by the Soviet Union.

Fact number five is that naval mines in large number which have been picked up or washed ashore off the Korean coast have been mines of Soviet manufacture.

Fact number six is that the planes which the U.N. Command has been encountering over North Korea have been MIG-15's and other aircraft manufactured and supplied by the Soviet Union.

Fact number seven is that recently U.N. forces have encountered a new type of Soviet plane, the IL-28, which is now a part of the air forces of the Communist aggressors over North Korea.

Fact number eight is that in spite of heavy losses, the Chinese Communist and North Korean air forces have grown until they today have some 2500 aircraft of which half are jets, all manufactured and supplied by the Soviet Union.

第九件事實是，蘇聯補充聯合國軍在北朝鮮上空擊落的飛機。我們的專家估計，蘇聯已供給了四千四百多架飛機來在朝鮮與聯合國軍作戰。

第十件事實是，在北朝鮮的高射砲，包括很多雷達控制的高射砲在內，是蘇聯製造的。

這裏，請蘇聯代表來否定這些事實吧。這些事實說明了蘇聯已經怎樣地擴大了戰爭——自從一九五〇年秋天以來，聯合國的對手已經不是當地的敵人，而是有着整個蘇維埃世界物質支援的共產黨中國的大量人力資源。

但是，主席先生，仍然有人老着臉皮跑到這裏來發表關於世界和平的偽善演說。

全世界都知道這個真理。假如沒有蘇聯給北朝鮮與中國共產黨侵略者以積極援助的話，朝鮮戰爭現在已經結束了。蘇聯的統治者好像鴕鳥把頭鑽在沙堆裏一樣，認為沒有人會看見它了，他們被他們自己的宣傳迷惑到那樣的程度，以致不能瞭解世界的輿論認為他們應對援助與教唆這種對世界和平的罪行負責的程度。

蘇聯的統治者能夠在他們樂意的時候隨時停止朝鮮戰爭——維辛斯基先生是瞭解這一點的。

(譯自一九五三年三月九日美國「國務院公報」)

Fact number nine is that the Soviet Union provides the replacements for these aircraft which U.N. forces shoot down over North Korea. Our experts estimate that the Soviet Union has contributed in excess of 4400 planes to fight against the United Nations in Korea.

Fact number ten is that the anti-aircraft guns in North Korea, including many which are radar-controlled, are of Soviet origin.

The Soviet representatives are hereby challenged to disprove these facts. They show how far the Soviet Union has gone to broaden the war—how, since the fall of 1950, the United Nations has not been fighting a local enemy, but the vast manpower resources of Communist China supported by the material resources of the entire Soviet world.

And then, Mr. President, there are people who have the crudity to come here and make sanctimonious speeches about world peace.

The whole world knows the truth: That except for the active aid furnished to the North Korean and Chinese Communist aggressors by the Soviet Union, the war in Korea would now be over. Like the ostrich who sticks his head in the sand and thinks that no one sees him, the rulers of the Soviet Union are so bemused by their own propaganda that they do not recognize the extent to which world opinion holds them responsible for aiding and abetting this great crime against the peace of the world.

The rulers of the Soviet Union can stop the war whenever they want to—and Mr. Vyshinsky knows it.

(The Department of State Bulletin, March 9, 1953)

(第三號)

蘇聯外長維辛斯基在聯大政委會上關於朝鮮問題的演說

一九五三年三月二日

Выступление Министра Иностранных дел СССР А.Я. Вышинского в Политическом комитете Генеральной Ассамблеи ООН по корейскому вопросу

2 марта 1953 года

一、美國侵略者的偽善演說

二月二十五日，美國代表洛奇先生在本委員會發表演說的時候，竭力強調美國人民愛好和平的本性和建立持久和平的願望，並且說，他們認為聯合國是達到這個目的的重要手段。

1. Фальшивые речи американских агрессоров

В своем выступлении в нашем комитете 25 февраля представитель США г. Лодж усиленно подчеркивал миролюбивый характер американского народа и его стремление установить прочный мир, рассматривая Организацию Объединенных Наций как важное средство для достижения этой цели.

洛奇先生代表美國所謂新政府，也就是新共和黨政府發表這樣的言論，顯然是想證明美國的統治集團，具體地說，就是所謂共和黨，是和美國人民一樣愛好和平，希望和平，希望執行一個和平政策的。我們記得，他說美國各界都滿懷着要求和平的熱烈願望，他又說，美國爲了和平已經集中了它的全部力量，並派了軍隊去參加戰爭——洛奇沒有說明派到那裏去，但是顯然他是指美國政府派了軍隊到朝鮮去。這樣說法是多麼荒謬。根據洛奇的邏輯，美國干涉者對朝鮮人民發動的戰爭能夠作爲美國統治集團本性愛好和平的證明！

這樣的「邏輯」就預示不會有什麼好事情！

洛奇說，在美國，任何稍有勢力的集團——他這樣說——沒有一個不是主張和平的。他又說，他的前任在聯合國大會前半期會議上，所以投票贊成那個據他說是毫無疑問地體現了要解決問題的一切努力，並且是主張和平的決議案，原因就在這裏。人們必須再度了解洛奇先生這篇冗長的演說是關於朝鮮問題的。

目前不需要回頭再來分析與評價第七屆大會前半期會議所通過的關於朝鮮問題的決議案。如果需要的話，我們可以在適當時機再來加以分析與評價。

目前也不需要在這裏詳細談論美國人民愛好和平的本性。正像對其他各國的人民一樣，對美國人民的愛好和平的本性是無庸懷疑或憂慮的。但是我們現在談論的不是美國人民。我們談論的是美國統治集團。洛奇先生正在這裏代表這個美國統治集團發言，但是他所證明的東西，却和他顯然想要證明的東西恰恰相反。

讓我們來試行解決一下洛奇在他二月二十五日的演說中所引起的糾纏不清的情況吧。在這篇演說中，他說了許許多多無聊的廢話，同時正像人們所可能預料的那樣，他一句話也沒有提到美國對於朝鮮問題今後打算怎樣做。

的確，人們仔細分析了洛奇二月二十五日關於朝鮮問題的演說後，分析了這篇煞有介事地裝成一篇政策演說、而

Делая такое заявление, г. Лодж, представляющий так называемую новую администрацию США, то есть новое, республиканское правительство, хотел, видимо, доказать, что столь же миролюбивыми, столь же стремящимися к миру, к осуществлению мирной программы, как и американский народ, являются и американские правящие круги и, в частности, так называемая республиканская партия США. Он, как нам помнится, заявил, что «каждый элемент американской жизни полон страстного желания мира» и что США ради мира «подняли все свои ресурсы, послали своих людей», — Лодж не сказал, куда послали, но было ясно, что он имел в виду, как это ни парадоксально, посылку американским правительством своих людей в Корею, на войну. По логике Лоджа выходит, что развязывание американскими интервентами войны против корейского народа может служить доказательством миролюбия американских правящих кругов!

От такой «логики» не поздоровится!

Лодж заявил, что в США нет ни одной группы, имеющей какой-либо вес, которая, по его выражению, «не верит в мир». К этому он добавил, что именно по этой причине его предшественники на прошлых заседаниях Генеральной Ассамблеи голосовали за резолюцию, которая, по его словам, «олицетворяет собой все усилия для решения проблемы, которая недвусмысленно высказывается за мир». Эту тираду надо опять-таки понимать так, что речь идет о корейской проблеме.

Нет необходимости в настоящее время возвращаться к анализу и оценке резолюции по корейскому вопросу, принятой на первой части VII сессии. В случае необходимости мы это сделаем в свое время.

Нет также необходимости распространяться здесь и насчет миролюбия американского народа. Миролюбие американского народа, как и других народов, не может вызывать ни сомнений, ни подозрений. Но дело идет не об американском народе. Дело идет об американских правящих кругах, от имени которых выступал здесь г. Лодж, своим выступлением, однако, доказавший прямо противоположное тому, что он хотел, видимо, доказать.

Попробуем разобраться во всей той путанице, которую разводил Лодж в своей речи 25 февраля, нагородив немало всякой чепухи и всякого вздора, но, как и следовало ожидать, не сказавший ни слова о том, что США намерены дальше предпринимать по корейскому вопросу.

Если, действительно, внимательно проанализировать выступление Лоджа 25 февраля, посвященное корейскому вопросу, проанализировать его жалкую речь, пре-

實際上却是非常令人遺憾的演說後，很自然地要問：「洛奇先生，你要說的就是這些嗎？關於根據你的建議、根據美國的建議而列入議程的朝鮮問題，你沒有其他的話可說嗎？」

我們聽到了洛奇所謂美國統治集團愛好和平的一套絮絮不休的偽善言詞和騙人鬼話。他顯然忘記了全世界早就看穿了這種所謂「愛好和平」，這種「愛好和平」是很容易根據美國所奉行的對亞洲國家——首先是對英雄的朝鮮民主主義人民共和國和由偉大的中國人民建立起來的中華人民共和國——的那種政策來加以判斷的。

美國代表在演說中公然避不談論目前的國際局勢的真相，特別是關於進行了將近三年的朝鮮戰爭的真相，正因為這樣，所以也就更有必要談到這一點，因為正在這個時候，在美國報紙上出現了一些言論，說明美國正處心積慮地蓄意使國際關係更加惡化。這種言論的一個典型例子就是「紐約郵報」二月二十五日所刊載的一篇顯然是受人指使而寫的文章，文章的題目是：美國的新方針——在聯合國冷一點，在遠東熱一點。

這篇文章中提到了洛奇的談話，說是要在本屆聯合國大會上採取新的強硬政策，但是關於這一點，洛奇在他的演說裏却有意閉口不談。

美國報紙已經在替美國新的強硬政策大吹大擂了。美國報紙在這方面所援引的權威人士的話已經透露了國務院的策略，其中有以下幾點：在聯合國第八屆大會以前對朝鮮問題不作任何行動，利用這個時間，根據報紙的說法，用一種不需要聯合國批准、而且會使北大西洋集團的美國伙伴追隨美國的更「強硬的」政策的方式，來對共產黨施加壓力。

據報紙報導，美國政策的「強硬」就表現在這些方面：在朝鮮前線上增加軍事壓力，增加對印度支那的法軍、馬來亞的英軍以及蔣介石的援助，重新武裝日本，允許美國飛行人員「窮追」——也就是允許他們越過滿洲邊境。

тендовавшую на нечто, подобное программной речи, вполне законен был бы вопрос: «И это всё, м-р Лодж? И больше ничего вы не можете сказать по корейскому вопросу, который поставлен на повестку дня по вашей инициативе, по инициативе США?»

Мы слышали, как Лодж расточал лицемерные слова, фальшивые фразы о миролюбии правящих кругов США, забывая, повидимому, что весь мир давно уже убедился в том, что представляет собой это так называемое «миролюбие», о котором можно легко судить по проводимой США политике в отношении стран Азии и, в первую очередь, в отношении героической Корейской Народно-Демократической Республики и Китайской Народной Республики, созданной великим китайским народом.

В своем выступлении представитель США явно уклонился от того, чтобы сказать правду о создавшемся в настоящее время международном положении, в том числе в связи с войной в Корее, продолжающейся уже почти 3 года. Между тем сказать об этом было тем более необходимо, что в американской печати как раз в это время появились указания на то, что США намеренно пойдут на дальнейшее обострение в международных отношениях. Характерна в этом отношении явно инспирированная статья в «Нью-Йорк пост» от 25 февраля под заглавием «Новая линия США — холоднее в ООН и горячее на Дальнем Востоке».

В статье дается, между прочим, ссылка на заявление Лоджа, обещавшего проводить на этой сессии Генеральной Ассамблеи «новую жесткую политику», о чем Лодж, однако, предпочел умолчать в своей речи.

Американская печать уже трубит о «новой жесткой политике» США. Ссылаясь на авторитетные источники, американская печать вскрывает в связи с этим наметенную госдепартаментом тактику, которая будет заключаться в следующем: Ничего не предпринимать по корейскому вопросу до VIII сессии Генеральной Ассамблеи, используя это время «для давления, как пишут американские газеты, на коммунистов методами, которые не потребуют санкции ООН и дадут возможность привести позицию американских партнеров по Северо-атлантическому блоку в соответствие с новой американской более «динамичной» политикой».

Эта «динамичность» американской политики выражается, по сообщениям печати, в увеличении военного давления на корейском фронте, в увеличении помощи Франции в Индо-Китае, Англии в Малайе и Чан Кай-ши, в перевооружении Японии и в разрешении «горячего преследования», т. е. в позволении американским летчикам пересекать маньчжурскую границу.

他們計劃同時給蔣介石以美國飛機和船隻，由美國教官訓練其人員，然後美國人訓練的蔣介石的人員就開始轟炸中國大陸，並劫奪開往中國港口的船隻。而他們將用所謂這是中國內戰加緊，而不是朝鮮戰爭擴大的說法來掩飾這些事。

國務院指望所有這些能夠使朝中方面在今年秋天以前屈服。他們說，如果不是這樣的話，美國就準備在第八屆大會上提出一些真正強硬的建議。

這就是美國報紙所報導的美國政府對於遠東——其中包括朝鮮民主主義人民共和國和中華人民共和國——的行動綱領。連最負盛名的滑稽大家都不敢說這是一個和平的綱領，也不敢說打算實行這個綱領的政府是一個愛好和平的政府。

但是，洛奇在演說中說，美國各界都滿懷着要求和平的熱烈願望，並且說，在美國，任何有勢力的集團沒有一個不是主張和平的。

毫無疑問，洛奇自己就不相信他自己的話。他的話並不是當真的。如果要證明洛奇的話並不是當真的，只要提到一個「集團」就夠了，一個大集團，不幸得很，洛奇自己也是這個集團的一分子，它的名字就是共和黨。事實已經千百次地證明，共和黨並不是追求着維持與加強和平的目標，而是追求着完全相反的目標。對於這個問題，洛奇本人在委員會上的發言中已說得非常明白。

杜魯門—艾奇遜政府準備並實行了對朝鮮的干涉，並且對朝鮮人民發動了野蠻的掠奪戰爭。洛奇與他的政府在朝鮮問題上遵循着杜魯門—艾奇遜政府的路線，這並不是偶然的。

二、美國侵略者揚言要在亞洲擴大戰爭

大家也都知道，朝中方面在開城與板門店的談判中一再作了讓步——朝鮮民主主義人民共和國與中國人民志願軍

Начекается, что в то же самое время Чан Кай-ши будет получать от США самолеты и корабли, экипажи которых будут обучаться также американскими инструкторами. Затем эти обученные американцами летчики Чан Кай-ши начнут бомбардировочные действия против китайского континента, захват судов, направляющихся в порты Китая. Это будет прикрываться ссылками скорее на усиление китайской гражданской войны, чем на расширение корейской войны.

Госдепартамент предполагает, что все это должно сделать корейско-китайскую сторону более сговорчивой к следующей осени. Если этого не получится, то, как заявляют, США будут готовы внести на VIII сессии Генеральной Ассамблеи некоторые действительно жесткие предложения.

Такова программа действий правительства США, о которой сообщает американская печать, в отношении Дальнего Востока и в том числе в отношении Корейской Народно-Демократической Республики и Китайской Народной Республики. Даже самые отъявленные юмористы не решатся такую программу называть миролюбивой и правительство, намеренное проводить такую программу, объявить миролюбивым правительством.

Между тем в своей речи Лодж утверждал, что «каждый элемент американской жизни полон страстного желания мира» и что «в США нет ни одной группы, имеющей какой-либо вес, которая не верит в мир».

Можно не сомневаться, что сам Лодж не принимает этого своего заявления за чистую монету, не принимает всерьез. Чтобы показать несерьезность такого заявления Лоджа, достаточно указать хотя бы на такую «группу», на такую значительную, к сожалению, группу, к которой принадлежит сам Лодж, — на республиканскую партию, которая, как это тысячи раз доказано, преследует не цели поддержания и укрепления мира, а прямо противоположные цели. Да это недвусмысленно дал понять и сам Лодж в своей речи в комитете.

Не случайно Лодж и его правительство продолжают в корейском вопросе линию правительства Трумэна — Ачесона, подготовившего и осуществившего интервенцию в Корею, развязавшего варварскую, разбойничью войну против корейского народа.

2. Американские агрессоры угрожают расширением войны в Азии

Известно также, что, несмотря на всю уступчивость корейско-китайской стороны в переговорах в Кэсоне и Паньмыньчжоне, когда представители Корейской Народно-Демократической Республики и китайских доброволь-

的代表一再提出目的在於結束朝鮮戰爭及和平解決朝鮮問題的公平合理的建議；由於朝中方面採取這種愛好和平的態度，因而在板門店對朝鮮停戰協定草案中的一切條款都已獲致協議。儘管如此，美國方面仍然阻撓簽訂這個協定。同時，美國政府命令它的飛機在朝鮮加緊野蠻的轟炸，並加緊侵入中國的領空，來轟炸、掃射、屠殺中國的和平居民。

美國政府並不以延長朝鮮戰爭為滿足，而且正在採取許多措施，以實施它進一步擴大遠東戰爭的計劃。為了替他們的侵略政策辯解，為了欺騙輿論，這個計劃的主謀人便不厭其煩地散佈各種可笑的謊話，硬說什麼蘇聯威脅到美利堅合眾國的安全。

美國國務卿杜勒斯上任後不過七天，就向全國發表無線電廣播電視演說，誹謗蘇聯，硬說蘇聯企圖控制全世界各地區，包括近東和遠東的國家。

同時，身為洛奇的上司的杜勒斯，也不能掩飾他的焦慮，特別是——如他自己所承認的——他對美國的侵略政策已經造成的後果的焦慮。

從杜勒斯在參議院外交委員會上所作的發言的速記記錄來看，便可以知道什麼事情使杜勒斯這樣震驚，為什麼國務院要急急忙忙地修改和「重新估價」目前的美國政策了。杜勒斯允諾，要以一個較好的外交政策——他自己這樣說——來代替目前的外交政策。他自己承認他不打算反對目前的政策或把它作重大的修改。但是，他却看到這個政策遭到了危險的失敗，他想找出某些方法來避免更悲慘的失敗。

國務院的驚慌和不安可以在二月二十五日洛奇的演說中看出來，這種驚慌和不安的原因已由杜勒斯本人指出來了。

цев неоднократно вносили справедливые и разумные предложения, направленные на прекращение войны в Корее и мирное урегулирование корейского вопроса; несмотря на то, что благодаря такой миролюбивой позиции корейско-китайской стороны было достигнуто в Паньмыньчжоне согласие почти по всем статьям проекта соглашения о перемирии в Корее, американская сторона сорвала заключение соглашения о перемирии в Корее. Американское правительство вместе с тем участвовало в варварских налетах своей военной авиации на Корею, а также вторжение своих военных самолетов в воздушные пространства Китая для бомбардировки, обстрела и убийства мирных китайских граждан.

Не ограничиваясь продолжением войны в Корее, американское правительство предпринимает ряд мер, направленных на реализацию плана дальнейшего расширения войны на Дальнем Востоке. Для оправдания своей агрессивной политики и для обмана общественного мнения вдохновители этого плана не останавливаются перед вздорными сказками о якобы угрозе со стороны Советского Союза безопасности Соединенных Штатов Америки.

На седьмой день после вступления в должность государственного секретаря США Джон Фостер Даллес по радио и телевизионной сети выступил с клеветническим заявлением против СССР, который якобы, согласно этому заявлению, работает над тем, чтобы захватить контроль в свои руки в разных частях земного шара, не исключая стран Ближнего, Среднего и Дальнего Востока.

Вместе с тем Даллес, прямое начальство Лоджа, не мог скрыть своего беспокойства или, как он признался, «особого беспокойства» по поводу того, что пожиная уже сейчас США в результате своей агрессивной политики.

Из стенографического отчета выступления Даллеса в сенатской комиссии по иностранным делам видно, какие события вызывают у Даллеса такое беспокойство и что именно толкает госдепартамент на путь пересмотра и «переоценки» нынешней американской политики, которую Даллес обещает осуществить, предполагая заменить эту политику, как он выразился, лучшей внешней политикой. По его признанию, он не собирается, впрочем, отбрасывать или серьезно изменять эту политику. Но он, не скрывая от себя опасных провалов этой политики, намерен поискать какие-то средства, чтобы избежать дальнейших, еще более тяжелых провалов.

Причину беспокойства, овладевшего госдепартаментом и нашедшего свое выражение также и в речи Лоджа 25 февраля, указал сам Даллес.

杜勒斯說：如果我們仔細地看一看我們周圍的世界，我們就會看出我們會寄予很大希望的歐洲軍部隊將落空了，我們的周圍存在着——一種走向分裂的趨勢，而不是團結的趨勢。

杜勒斯曾遺憾地說，法國因為在印度支那進行對付民族解放運動的戰爭，所以不能對歐洲軍有所貢獻。照杜勒斯的意見，不然的話，法國早就會有所貢獻了。他把這一點作為上面所說的分裂現象的原因之一，而不提其他阻止法國參加所謂歐洲防務集團的同樣有力的原因。

杜勒斯對於英國和西德對參加歐洲防務集團所表示的冷淡態度，也是不滿意的。他說，因為這個緣故，這個計劃的實施最近停滯下來了。他不得不承認法國和西德的輿論都是不支持這個計劃的，照他說，這是因為一部分法國人民和一部分德國人民要求走他們自己單獨的道路。就是這種情況引起了美國統治集團的不滿，因為這種情況打亂了他們建立所謂歐洲軍的計劃，這支軍隊原是規定用來執行美國對蘇聯及歐洲人民民主國家的侵略陰謀的。

我們知道，正是這種情況促使杜勒斯親自訪問歐洲，以便就地在西德、法國以及英國取得必要的默許，使波恩條約能獲得批准，從而使建立所謂歐洲軍的計劃實現。我們也知道：杜勒斯曾預料到上述諸國對美國計劃的反抗，所以他在離美赴歐之前就說：假如有這種情況，美國就有必要把美國對西歐的外交政策作一些修改。這是對美國的盟國的公開威嚇。

我們知道：把由納粹報復主義的將領們所指揮的西德軍隊併入所謂歐洲軍，以便在適當時機再度像在第一次世界大戰和第二次世界大戰之間的時期那樣，利用他們來對蘇聯作戰——這個主意是杜勒斯之流的老主意。

«Внимательно взглянув на окружающий мир, — заявил Даллес в сенатской комиссии, — вы увидите, что в настоящее время, например, европейские воинские части, на которые мы надеялись, ускользают от нас, что возникла тенденция в сторону распада, а не объединения».

Даллес с сожалением констатировал, что Франция, ведущая войну против народно-освободительного движения в Индо-Китае, не имеет возможности из-за этой войны внести в создание европейской армии тот вклад, который, по мнению Даллеса, она могла бы внести в противном случае. Он склонен видеть в этом одну из причин того распада, о котором говорилось выше, не говоря о других, не менее существенных причинах, мешающих Франции вступить в так называемое европейское оборонительное сообщество.

Даллес не доволен также прохладным отношением к участию в европейском оборонительном сообществе Англии и Западной Германии, благодаря чему, по словам Даллеса, осуществление этого плана в последнее время застопорилось. Он должен был признать, что этот план не пользуется поддержкой со стороны общественности Франции и Западной Германии, так как, по заявлению Даллеса, — «некоторая часть французского народа и некоторая часть немецкого народа хотят пойти своими раздельными путями». Это и вызывает недовольство правящих кругов США, поскольку нарушается план по созданию так называемой европейской армии, предназначенной для осуществления агрессивных планов США, направленных против СССР и европейских стран народной демократии.

Как известно, именно это положение вызвало поездку Даллеса в Европу, чтобы на месте добиться необходимого послушания со стороны Западной Германии и Франции, а также и Англии и обеспечить ратификацию боннского соглашения, добиться реализации создания так называемой европейской армии. Известно также, что перед своим отъездом в Европу Даллес, предвидя сопротивление со стороны этих стран американскому плану, заявил, что в таком случае «возникнет необходимость несколько пересмотреть внешнюю политику Америки в отношении Западной Европы». Это — явная угроза по адресу американских партнеров.

Мы знаем, что затея с включением западногерманских дивизий под командованием гитлеровских генералов-реваншистов в так называемую европейскую армию с тем, чтобы в нужное время использовать их вновь против СССР, как это имело место в период между первой и второй мировыми войнами, является старой идеей Даллеса.

的確，事實上，在美國和英國的協助下，德國在第一次世界大戰戰敗後十五年到二十年之間就又重新站起來成爲一個強國，美國和英國當時就計劃利用軍事上強大的德國來對付蘇聯，現在的美國國務卿杜勒斯曾積極在這方面努力。

杜勒斯二月二十六日在參議院外交委員會上的發言，對蘇聯與各人民民主國家進行誹謗性的攻擊；他這個發言也證明了美國統治集團的侵略計劃與野心。目前的國務院所宣佈的所謂「解放」外國人民的整個政策也是這樣的。美國統治集團現在執行這種侵略政策比杜魯門和艾奇遜還要起勁。洛奇在二月二十五日談到這一點時，毫無忌憚地造謠中傷，誣蔑蘇聯迫害基督徒、回教徒與猶太人。

大家知道，現任美國總統在一九五三年二月二日送致國會的咨文就正具有這種侵略性質。這個咨文是從同樣的侵略道路出發的，而用所謂爲了防務與加強安全進行合作這些騙人的措辭，作爲掩飾。其中命令美國第七艦隊離開台灣海峽一節，是美國統治集團要擴大遠東戰爭的明證，儘管他們企圖否認這一步驟的侵略目的，也是無用的，因爲，美國這樣宣佈便給台灣的蔣介石匪幫以充分活動的自由。

洛奇所謂美國外交政策的和平目標的虛偽言論，以及他所說的「所有美國人不管屬於那個黨派都愛好和平」的話，是與這一切的事實不相符合的。

此外，洛奇這種說法和他的許多共和黨與民主黨朋友的言論也是矛盾的。他們不斷地鼓動延長朝鮮戰爭，並要求在這個大屠殺中使用最野蠻和最不人道的武器。在這方面表現得特別積極的是共和黨參議員斯泰爾斯·布里奇斯。他不僅是一個參議員，而且是美國參議院的共和黨領袖、參議院撥款委員會主席。布里奇斯在賓夕法尼亞製造商協會年會上發表演說，贊成艾森豪威爾給第七

軍。Ведь факт, что Германия поднялась и стала на ноги как великая держава через 15—20 лет после своего поражения при помощи Соединенных Штатов Америки и Англии, имевших в виду использовать окрепшую в военном отношении Германию против Советского Союза. В этом направлении немало потрудился также и нынешний государственный секретарь США Джон Фостер Даллес.

Об агрессивных планах и замыслах правящих американских кругов свидетельствует и заявление Даллеса 26 февраля в комиссии палаты представителей по иностранным делам, содержащее клеветнические выпады против СССР и стран народной демократии. Об этом же говорит и вся провозглашенная нынешним государственным департаментом политика так называемого «освобождения» народов, которую затевают теперь с еще большим азартом, чем это было при Трумэне и Ачесоне, американские правящие круги и о чем в своей речи 25 февраля заявил Лодж, не брезгая клеветническими измышлениями по адресу Советского Союза относительно якобы преследования христиан, мусульман и евреев.

Известно, что такой же агрессивный характер носит и послание нынешнего президента США конгрессу от 2 февраля 1953 года. Оно идет по тому же агрессивному пути под прикрытием обманчивых фраз о сотрудничестве в целях якобы обороны и укрепления безопасности. Приказ 7-му военно-морскому флоту США выйти из Тайваньского пролива является явным доказательством стремления правящих американских кругов расширить войну на Дальнем Востоке, как бы ни пытались американские правящие круги отрицать агрессивные цели, преследуемые указанным мероприятием, поскольку таким образом США развязывают в полной мере руки чанкайшистским бандитам с Тайваня.

Со всеми этими фактами никак не вяжутся лицемерные разглагольствования Лоджа о мирных целях американской внешней политики, его заявление о том, что «любовь к миру имеется у всех американцев без различия партийной принадлежности».

Такие заявления опровергаются многочисленными выступлениями соратников Лоджа из республиканской и демократической партий, непрестанно подстрекающих к продолжению войны в Корее, призывающих к применению в этой войне самого варварского, бесчеловечного оружия. Особенно изощряется в этом отношении сенатор-республиканец Стайлс Бриджес и не просто сенатор, а республиканский лидер в американском сенате, председатель сенатской комиссии по ассигнованиям. В своей речи, предназначенной для ежегодного собрания пенсильванской ассоциации промышленников, Стайлс Бриджес,

艦隊的命令，並且說，對中華人民共和國海岸實行完全的海軍封鎖是必要的。他向反對這種措施的美國盟國恫嚇說，現在已經是要求美國的朋友們站起來出一把力的時候了。他無恥地要求對朝鮮人民使用原子彈，他說，他認為沒有理由反對在朝鮮戰爭中使用這種不人道的武器。

在此以前一些時候，這位布里奇斯曾說過，美國正在進行一個爭奪世界霸權的鬥爭。

關於朝鮮戰爭方面，布里奇斯說，美國既然參加了朝鮮的戰鬥，在這個不幸的半島上便談不上什麼和平問題，除非美國取得了最後的世界勝利。他堅決要求製訂一個延長朝鮮戰爭的計劃，據他看來，要實現他們這些人所狂妄地希望的最後的世界勝利，美國在朝鮮戰爭中獲得勝利是條件之一。

在這方面應該指出，向美國衆議院外交委員會提出要求使用原子武器來迅速結束朝鮮戰爭的議案的是共和黨人，出席這次會議的美國代表團團長洛奇就是屬於這個黨的。

所有這些事實完全駁倒了洛奇關於美國統治集團要求和平的一套假惺惺的言論。所有這些事實無可辯駁地表明了，美國統治集團要像以前一樣頑固地實行一種繼續和擴大朝鮮戰爭、準備和發動新的世界大戰的侵略政策。

美國要想擴大朝鮮戰爭和發動一個新的世界大戰的計劃一天比一天露骨，威脅一天比一天嚴重。美國打算利用美國訓練出來的蔣介石部隊與中華人民共和國作戰，這也愈來愈明顯了。

「紐約郵報」最近宣佈：艾森豪威爾總統已根據新的觀念擬就一個對於朝鮮戰爭和共產黨中國的長遠政策。這個新概念的特點就是：計劃在中國「沿

одобряя распоряжение президента Эйзенхауэра о 7-м военно-морском американском флоте, заявил, что необходимо установить полную военно-морскую блокаду побережья Китайской Народной Республики. Он угрожающе добавил по адресу союзников США, возражающих против такого мероприятия, что «теперь настало время, когда мы должны просить наших друзей встать, чтобы их сосчитать». Он цинично потребовал применения атомной бомбы против корейского народа, заявив, что не видит никаких оснований возражать против использования этого бесчеловечного оружия в корейском конфликте.

Еще раньше тот же Бриджес заявил, что США ведут борьбу за власти над миром.

Относительно войны в Корее Бриджес заявил буквально следующее: «Раз мы вступили в бой в Корее, для нашей стороны не может быть мира на этом несчастном полуострове, если не считать окончательной всемирной победы». Бриджес настаивает на составлении плана дальнейшего и продолжительного ведения войны в Корее, рассматривая американскую победу в этой войне, как одно из условий той «окончательной всемирной победы», бредовая мысль о которой одолевает Бриджеса и К°.

В этой связи следует отметить, что именно республиканцы, в числе которых, как известно, находится и Лодж, глава американской делегации на этой сессии, внесли в комиссию по иностранным делам в палате представителей США резолюцию, предлагающую в целях доведения войны в Корее до быстрого завершения использовать атомное оружие.

Все эти Факты полностью опровергают лицемерные и фальшивые речи Лоджа о якобы стремлении правящих кругов США к миру. Все эти факты неопровержимо доказывают, наоборот, что эти круги намерены и дальше с прежним упрямством вести свою агрессивную политику, направленную на дальнейшее продолжение войны в Корее, на ее расширение, на подготовку и развязывание новой мировой войны.

Американские планы расширения корейской войны и развязывания новой мировой войны с каждым днем становятся все более и более отчетливыми и угрожающими. Становится все более и более ясным, что США планируют использование в борьбе против Китайской Народной Республики чанкайшистских вооруженных сил, обученных Соединенными Штатами.

«Нью-Йорк пост» объявила недавно, что «президент Эйзенхауэр сформулировал далеко идущую политику в отношении корейской войны и красного Китая, основывающуюся на новой концепции». В основе этой «новой

海」增加對中國的軍事和經濟壓力，以便把與中華人民共和國作戰的重担從陸地移到海上。

按照美國報紙自己所報導的，這個所謂新概念的目的在於爭取主動，並對中華人民共和國施行侵略性的經濟、軍事和心理上的壓力，以迫使中華人民共和國同意美國的解決朝鮮問題的條件。他們計劃用實際上開闢一條新戰綫的辦法，來達到這個目的。

因此，毫無疑問，美國統治集團所策劃的所謂解決朝鮮問題的唯一計劃，便是增加美國對朝鮮民主主義人民共和國及中華人民共和國的軍事壓力。美國報紙就是這樣來估計洛奇在政治委員會上的演說的，至少「紐約時報」的一篇文章是這樣估計的。這篇文章說，根據這篇演說可以推斷，美國將希望拖延敵對行為，以便施以必要的壓力，強迫共產黨同意停戰。「紐約時報」沒有提到美國需要怎樣的停戰條件，但是即使它不說，這也是人人都知道的。許多事實，包括上述美國目前當權的共和黨高級政治領袖們的演說，都有力地說明了美國到底需要什麼條件。

三、美帝國主義者的真正政治面貌就是這樣：要戰爭，不要和平！

洛奇企圖把美國統治集團對於朝鮮問題的態度說成爲一種愛好和平的態度，同時並對朝鮮民主主義人民共和國和中華人民共和國的態度加以歪曲。他不惜顛倒黑白和歪曲事實；當然，假使他這樣做的話，他就無法製造一個又一個謊言。

洛奇說，中華人民共和國外交部長周恩來說朝鮮戰爭對共產主義在政治上是有利的，因而證明中華人民共和國贊成目前正在對朝鮮人民進行的戰爭。這

концепции» лежит план усиления военного и экономического нажима на Китай по «водному фронту» в целях перенесения тяжести борьбы против Китайской Народной Республики с суши на море.

Цель это так называемой «новой концепции» заключается в том, чтобы, как сообщает сама американская печать, «захватить в руки инициативу и оказать агрессивный экономический, военный и психологический нажим на Китайскую Народную Республику, чтобы заставить Китайскую Народную Республику пойти на американские условия в урегулировании корейского вопроса. Это предполагается достигнуть путем фактического открытия нового фронта».

Таким образом, не подлежит никакому сомнению, что единственным планом так называемого урегулирования корейского вопроса является план, вынашиваемый американскими правящими кругами в направлении усиления военного нажима со стороны Соединенных Штатов на Корейскую Народно-Демократическую Республику и Китайскую Народную Республику. Именно так американская печать, как это видно хотя бы из статей, опубликованных в «Нью-Йорк таймс», расценила и выступление Лоджа в Политическом комитете, утверждая, что из этого выступления стало ясным, что Соединенные Штаты будут рассчитывать на продолжение военных действий, чтобы оказать необходимое давление и «принудить коммунистов согласиться на перемирие». «Нью-Йорк таймс» умалчивает о том, на каких условиях Соединенные Штаты стремятся якобы добиться перемирия, но это и без того хорошо известно. Об этом достаточно красноречиво говорят многочисленные факты и в том числе приведенные выше выступления ответственных политических лидеров пришедшей к власти в США республиканской партии.

3. Вот подлинное политическое лицо американских империалистов: не мир, а война!

Пытаясь изобразить позицию американских правящих кругов в корейском вопросе как миролюбивую позицию, Лодж вместе с тем представил в клеветническом свете позицию Корейской Народно-Демократической Республики и Китайской Народной Республики. Он не остановился при этом перед явными передержками и извращением фактов, без чего, конечно, он не имел бы никакой возможности нагромождать одну небылицу на другую.

Лодж заявил, что министр иностранных дел Китайской Народной Республики Чжоу Энь-лай охарактеризовал корейскую войну как «политическое благо для коммунизма» и что это якобы подтверждает,